



Simplified Chinese - Number 18a July 2019

破伤风和白喉(Td)疫苗 Tetanus and Diphtheria (Td) Vaccine

过去五十年间,免疫接种在加拿大比任何其他医疗手段挽救的生命更多。

什么是破伤风和白喉疫苗?

破伤风和白喉疫苗能抵御以下两种疾病:

- 破伤风
- 白喉

该疫苗已获加拿大卫生部批准,可免费接种。请联系您的医护人员,安排接种。

在婴幼儿期,破伤风和白喉疫苗与其他疫苗混合接种,例如百日咳(也称哮咳)和小儿麻痹疫苗。这些疫苗的接种需分数剂进行。绝大多数儿童在婴幼儿时期接种第一剂,在开始上幼儿园之前和9年级时分别接种一剂加强剂。

如需了解有关上述免疫接种的更多信息,请参阅以下 HealthLinkBC 文档:

- <u>HealthLinkBC File #15a 破伤风、白喉、</u> 百日咳和小儿麻痹(Tdap-IPV)疫苗
- HealthLinkBC File #15b 白喉、破伤风、 百日咳、小儿麻痹症及乙型流感嗜血杆 菌(DTaP-IPV-Hib)疫苗
- <u>HealthLinkBC File #18c 破伤风、白喉、</u> 百日咳 (Tdap) <u>疫苗</u>
- HealthLinkBC File #105 白喉、破伤风、 百日咳、乙肝、小儿麻痹和乙型流感嗜 血杆菌(DTaP-HB-IPV-Hib)疫苗

哪些人应接种破伤风和白喉疫苗?

所有年满7岁的人均可接种该疫苗。幼年时接种过破伤风和白喉疫苗的成年人,应每10年接种一剂破伤风和白喉疫苗加强剂。

这一加强剂能增强接种者的免疫系统功能, 从而更好地抵御这些疾病。

未曾接种或无免疫纪录的成年人也应接种 该疫苗。有严重割伤或伤口很深的人士, 如果距离上一次接种破伤风疫苗已达5年 以上,也可接种该疫苗。

如果您的身上有严重割伤或很深的伤口, 包括刺伤、咬伤、烧伤或擦伤等,建议您 立即前往医护人员处治疗。如果伤口很脏, 更应立即就医。

请务必保存好所有的免疫接种记录。

破伤风和白喉疫苗有哪些好处?

接种该疫苗是抵御破伤风和白喉的最佳途径。二者均为严重疾病,有时甚至可以致命

您接种疫苗的同时,也保护了其他人。

接种该疫苗后可能出现哪些反应?

疫苗非常安全。接种疫苗,远比患上破伤 风或白喉来得安全。

接种此疫苗常见的反应包括接种部位酸痛、 发红和肿胀,有时也会出现发热、头痛和 肌肉酸痛。

如有发烧或疼痛,可服用醋氨酚 Acetaminophen(如:泰诺 Tylenol®)或布 洛芬 ibuprofen (如:雅维 Advil®)。由于存 在雷伊氏综合征风险,18 岁以下人士不宜服 用乙酰水杨酸 ASA (如阿司匹林 Aspirin®)。

*在事先没有与医护人员沟通的情况下,不 应该给6个月以下的儿童服用布洛芬。 如要了解雷伊氏综合症详情,请参阅 HealthLinkBC File #84 雷伊氏综合征。

进行任何免疫接种后,都必须在诊所内停留 15 分钟,因为在非常罕见的情况下(概率约百万分之一)可能会出现名为"全身过敏性反应"(anaphylaxis)的致命性过敏反应,其症状可能包括荨麻疹、呼吸困难,以及喉咙、舌头或嘴唇肿胀。如果发生这一反应,您的医护人员可以为您治疗。紧急疗法包括注射肾上腺素,以及由救护车将您就近送往医院急诊部。若您在离开诊所后出现这些反应,请致电 9-1-1 或拨打当地紧急救助电话。

如有任何严重或未曾预料到的反应,请告诉医护人员。

哪些人不应接种破伤风和白喉疫苗?

如果您或您的孩子曾对此前任何一剂破伤风或白喉疫苗或疫苗中的任何成分出现过危及生命的过敏反应,请告诉医护人员。

在接种破伤风疫苗后八周内因不明原因出现吉兰-巴雷氏综合症(Guillain-Barré Syndrome,简称 GBS)的人不应接种破伤风和白喉疫苗。吉兰-巴雷氏综合症是一种罕见的病症,可引起人体肌肉无力和瘫痪。GBS 最常出现在感染后,但在罕见的情况下,也可在接种疫苗后发生。

您无需因感冒或其它轻微疾病推迟疫苗接 种,但若有疑虑,请向医护人员咨询。

什么是破伤风和白喉?

破伤风又称牙关紧闭症(lockjaw),是由一种主要存在于土壤中的细菌引起的疾病。 当此细菌由割伤或擦伤进入皮肤,便会产 生一种毒素,导致全身肌肉疼痛性紧绷。 如果呼吸肌也被影响,将会导致非常严重 的后果。每5名破伤风感染者中就有1人可能死亡。

白喉是由细菌引起的严重鼻喉感染。这种细菌可以在打喷嚏或咳嗽时经空气传播,或通过皮肤直接接触传播。白喉可能会造成非常严重的呼吸问题。也可能导致心脏衰竭和瘫痪。每 10 名白喉感染者中约有 1 人可能会死亡。

由于卑诗省的常规儿童免疫计划,这些疾病目前在卑诗省儿童中已很罕见。

成熟未成年人同意接种疫苗

我们建议家长或监护人与子女先讨论是否同意免疫接种。年龄未满 19岁的儿童,如能了解接种疫苗的好处、每种疫苗的可能反应,以及不接种疫苗的风险,可以就同意或拒绝免疫接种作出合法决定。若要了解更多有关成熟未成年人同意接种疫苗的信息,请参阅 HealthLinkBC File #119 未成年人法案、成熟未成年人同意书及免疫接种。

如需更多信息,请参阅:

如要了解免疫接种详情,可浏览 ImmunizeBC(卑诗免疫接种)网站: https://immunizebc.ca/。



如需更多有关HealthLinkBC分类主题的文档,请浏览www.HealthLinkBC.ca/more/resources/healthlink-bc-files 或咨询当地的公共卫生部门。如需获取有关卑诗省的非紧急健康信息和建议,请浏览www.HealthLinkBC.ca或致电**8-1-1**(免费电话)。失聪和弱听人士如需协助,请致电**7-1-1**。若您需要,我们亦可提供有**130**多种语言的翻译服务可供选择。